



Ryszard

Edyta Bartosiewicz

Album Renovatio

2013

Polnisch - Deutsch

Peter's Wirtualna Polska 2018

Pętla LYRICS

Ryszard wyszedł z domu bez słowa,
w kuchni na stole zostawił klucz.
Raz jeszcze się na wszystko spojrzął
i zbiegł po schodach po drodze,
gubiąc resztki snu.

Ryszard z kwiatem w dłoni,
pijany kołysany tak.
Przygląda się jak niebo swój zmienia kolor.

Ryszard dziś nie przyjdzie do pracy.
Pod oknami przemknął jak cień.
Zbyt wiele czasu już stracił,
zbyt długo czekał,
gdy wreszcie coś zmieniło się.

Ryszard z kwiatem w dłoni,
pijany kołysany tak.
Przygląda się jak niebo swój zmienia kolor,
swoją zmienia kolor.

Ktoś krzyknął: Popatrzcie, on leci!
Szybował z wiatrem, wolny jak ptak.
Matki zamknęły oczy swym dzieciom.
Jeszcze chwile płynął,
już po chwili czuć kołysanie traw,
kołysanie traw.

Ryszard z kwiatem w dłoni,
Ryszard z kwiatem w dłoni

Kołysanie tratw, kołysanie tratw,
Uciekł.

Ryszard, Ryszard, Ryszard, Ryszard, Ryszard

Richard verließ das Haus ohne ein Wort,
in der Küche auf dem Tisch hat er den Schlüssel gelassen.
Er sah sich alles noch einmal an
und rannte die Treppe hinunter,
verlor den letzten Schlaf.

Richard mit einer Blume in der Hand,
drunken wankte er los.
Er sah zu wie der Himmel seine Farbe wechselte.

Richard wird heute nicht zur Arbeit kommen.
Unter den Fenstern blitzte er wie ein Schatten.
Er hat zu viel Zeit verloren,
er hat zu lange gewartet,
bis sich etwas änderte.

Richard mit einer Blume in der Hand,
drunken wankte er los.
Er sah zu wie der Himmel seine Farbe wechselte,
seine Farbe wechselte.

Jemand rief: Schaut, er fliegt!
Glitt mit dem Wind, frei wie ein Vogel.
Mütter schlossen ihre Augen für ihre Kinder.
Er schwamm für einen Moment,
nach einer Weile hörte man das Rauschen der Gräser,
das Rauschen der Gräser.

Richard mit einer Blume in der Hand,
Richard mit einer Blume in der Hand

Schwankende Floße, schwankende Flöße,
Er entkam.

Richard, Richard, Richard, Richard, Richard

EDYTA BARTOSIEWICZ
RENOVATIO

Ryszard z kwiatem w dłoni. Pijany.
Kołysaniem traw.

Richard mit einer Blume in der Hand. Betrunken.
Rauschen der Gräser.

Taki piękny dzień by wprost na spotkanie
swym marzeniom wyjść i cieszyć się,
... słońcem.

So ein schöner Tag, um
seinen Träume zu erfüllen, geh raus und genieße,
... die Sonne.